



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ENNA "KORE"

Facoltà di Studi Classici, Linguistici e della Formazione

Anno Accademico 2021/2022

Corso di studi in LINGUE E CULTURE MODERNE, classe di laurea L-11

Insegnamento	Letteratura araba II
CFU	9 (7 per studenti con lingua araba biennale)
Settore Scientifico Disciplinare	L-OR/12
Metodologia didattica	Lezioni frontali, traduzione e analisi guidata di testi letterari
Nr. ore di aula	54 (42 per studenti con lingua araba biennale)
Nr. ore di studio autonomo	171 (133 per studenti con lingua araba biennale)
Nr. ore di laboratorio	
Mutuazione	no
Annualità	3° anno
Periodo di svolgimento	1° semestre

Docente	E-mail	Ruolo ⁱ	SSD docente
Marco Vittorio Miano	marco.miano@unikore.it	dc	L-OR/12

Propedeuticità	Aver superato almeno due annualità di lingua araba e l'esame di letteratura araba I
Sede delle lezioni	sede del corso di laurea

Moduli

N.	Nome del modulo	Docente	Durata in ore

Orario delle lezioni

Come da calendario pubblicato sul sito d'ateneo.

Obiettivi formativi

Si mira a fornire gli studenti di una esperienza di base dei vari generi letterari e dei maggiori autori presenti nella letteratura araba che consenta loro, alla fine del percorso biennale, di affrontare autonomamente lo studio di testi di qualunque periodo e stile prodotti in questa letteratura fino all'epoca contemporanea

Contenuti del Programma

Panoramica sulla letteratura araba dal 1258 ad oggi. Letture dai sottoelencati **testi letterari**, presentati in aula secondo una successione non rigorosamente cronologica della produzione (ma tenendo in considerazione anche il livello di difficoltà), sia in prosa sia in poesia, con approfondimenti grammaticali e culturali:

- Ibn Baṭṭūṭa, *Rihla*, Beirut, Al-šarika al-'alamiyya li-l-kitāb, 1991, p.280, parr. 1-4 (descrizione della Cina); ed. it: *I viaggi*, a cura di C.M. Tresso, Torino, Einaudi, 2008.
- Ibn Ḥaldūn, *Al-Muqaddima*, Casablanca, Ḥizānat Ibn Ḥaldūn, 2005, p. 51 da *incipit* fino a 1°c.v. p. 52 (prefazione dell'autore).
- *Alf layla wa layla*, Bulāq, 1835 e ed. sgg, racconto cornice da *incipit* fino a 1°c.v. 2^a p.; i viaggi di Sindbād; da *incipit* fino a 1°c.v. 2^a p.; ed it. *Le mille e una notte*, a cura di F. Gabrieli, Torino, Einaudi, 1948.

- Ṭaha Ḥusayn, *Al-Ayyām* (vol.1) Cairo, Dār al-ma‘ārif, 1929, da *incipit* fino a 1°c.v. 2ª p.; ed it. *I giorni*, a cura di U. Rizzitano, Roma, Istituto per l’Oriente C.A. Nallino, 1965.
- Nağīb Maḥfūz, *Al-liṣṣ wa-l-kilāb*, Cairo, Maktabat Miṣr, 1961, da *incipit* fino a 1°c.v. 2ª p.; ed it. *Il ladro e i cani*, trad. V. Colombo, Milano, Feltrinelli, 1990.
- Nağīb Maḥfūz, *Qaṣr al-šawq*, Cairo, Maktabat Miṣr, 1957, da *incipit* fino a 1°c.v. 2ª p.; ed it. *Il palazzo del desiderio*, a cura di B. Pirone, Napoli, Pironti, 1991.
- ‘Alā’ al-Aswānī, *Šikāğū*, Cairo, Dār al-Šurūq, 2007, da *incipit* fino a 1°c.v. 2ª p.; ed it. *Chicago*, trad di B. Longhi, Milano, Feltrinelli, 2008.
- ‘Alā’ al-Aswānī, *Nādī al-sayyarāt*, Dār al-Šurūq, 2013, da *incipit* fino a 1°c.v. 2ª p.; ed it. *Cairo Automobil Club*, trad. E. Bartuli, C. Dozio, Milano, Feltrinelli, 2014.
- Maḥmūd Darwīš, *Biṭāqat Huwwiyya*.

Inoltre, solo per gli iscritti con piano di studio da 9cfu:

- Nizār Qabbānī, *Qaṣīda mutawaḥḥiṣa*, da *Qaṣā’id mutawaḥḥiṣa*, Beirut , Maṣūrat Nizār Qabbānī,1970; versione *Aḥibbinī bi-lā ‘uqad*, musicata da Kāzim al-Sāhir, in *Ilā tilmida*, ed. Rotana, s.d.

Saggi critici:

- A. Kilito, *Tu non parlerai la mia lingua*, a cura di M. E. Paniconi, Messina, Mesogea, 2010; ed. or. *Lan tatakallam luğatī*, Beirut, Dār al-Ṭālī‘a, 2002.

Da includere anche, da parte degli iscritti con piano di studio da 9cfu:

- F. Benslama, *La psychanalyse à l’épreuve de l’islam*, Aubier (Flammarion), Paris, 2002 ; ed. it : *La psicoanalisi alla prova dell’islam*, Il Ponte, Milano, 2012.

Risultati di apprendimento (descrittori di Dublino)

I risultati minimi attesi sono:

1. Conoscenza e capacità di comprensione (knowledge and understanding):

Acquisizione d’un’elementare competenza di lettura e traduzione di estratti dei testi trattati.

Acquisizione di cognizioni di storia della letteratura araba e del contesto storico-culturale in cui le opere sono comparse.

2. Capacità di applicare conoscenza e comprensione (applying knowledge and understanding):

Essere in grado di sviluppare un approccio metodologicamente coerente che funga da precondizione e riferimento per un successivo lavoro di traduzione.

3. Autonomia di giudizio (making judgements):

Nello sviluppo del proprio personale approccio all’opera da affrontare lo studente dovrà essere in grado di identificare il patrimonio di nozioni e risultati raggiunti dalla ricerca che siano eventualmente da acquisire ulteriormente, al fine di dare validità e scientificità al proprio giudizio.

4. Abilità comunicative (communication skills):

Si suggerisce agli studenti di improntare il proprio argomentare su tematiche inerenti la letteratura facendo adeguatamente ricorso a una terminologia propria di questo campo di studi.

5. Capacità di apprendimento (learning skills):

Si invitano gli studenti a sorvegliare il proprio personale stile di apprendimento e ad enucleare direzioni di approfondimento coerentemente agganciate al proprio livello di avanzamento negli studi.

Testi per lo studio della disciplina

Uno o più dei seguenti manuali a scelta dello studente:

- F. Gabrieli, *La letteratura araba*, Firenze-Milano, Sansoni-Accademia, 1967;
G. Soravia, *La letteratura araba*, Bologna, CLUEB, 2005;

Esclusivamente riguardo ai periodi di produzione della decadenza e dell'età contemporanea, la lettura dei suelencati testi può essere sostituita o, meglio, integrata, con:

- D. Amaldi, *Storia della letteratura araba classica*, Bologna, Zanichelli, 2004;
I. Camera D'Afflitto, *Letteratura araba contemporanea. Dalla nahḍa ad oggi*, Roma, Carocci, 2007.

Modalità di accertamento delle competenze

Esame orale: prevede la lettura in lingua originale nonché la traduzione e l'analisi di almeno due dei brani letterari elencati in programma; dei brani letti il candidato dovrà illustrare il contesto storico-culturale in cui le opere da cui sono tratti si inseriscono, riferire notizie sui loro autori e operare raffronti pertinenti con altre opere a quelle in oggetto assimilabili quanto al periodo e al genere. Un'ulteriore domanda richiederà la presentazione di un genere, un periodo o un autore non preso in considerazione nella prima parte dell'esame.

Date di esame

Secondo calendario pubblicato sul sito d'ateneo.

Modalità e orario di ricevimento

Preferibilmente previo contatto diretto o via e-mail, martedì h.14 presso il CLIK.

ⁱ PO (professore ordinario), PA (professore associato), RTD (ricercatore a tempo determinato), RU (Ricercatore a tempo indeterminato), DC (Docente a contratto).